



MONITOR POLSKI

DZIENNIK URZĘDOWY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 9 czerwca 2021 r.

Poz. 526

UMOWA

z dnia 13 stycznia 2021 r.

**między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Królestwa Belgii
o wzajemnej reprezentacji w procesie rozpatrywania wniosków wizowych i wydawania wiz Schengen**

Przekład

**Ambasada Królestwa Belgii
w Warszawie**

Nr 2020/324

**Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej
Warszawa**

Ambasada Królestwa Belgii w Warszawie przesyła wyrazy szacunku Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i ma zaszczyt powiadomić o następującej propozycji.

Niniejsza nota i odpowiedź na nią Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej stanowią dwustronną Umowę między Rzeczpospolitą Polską a Królestwem Belgii o wzajemnej reprezentacji w procesie rozpatrywania wniosków wizowych i wydawania wiz Schengen, zawartą na podstawie artykułu 8 rozporządzenia (WE) nr 810/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 lipca 2009 roku ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Wizowy (zwany dalej kodeksem wizowym), które weszło w życie dnia 5 kwietnia 2010 roku i zostało zmienione rozporządzeniem (WE) 2019/1155 z dnia 20 czerwca 2019 roku, które weszło w życie dnia 2 lutego 2020 roku.

1. Zakres reprezentacji wizowej:

- a) opiera się na zasadzie pełnej reprezentacji zgodnie z artykułem 8 ust. 1 kodeksu wizowego;
- b) lokalizacje, w których Królestwo Belgii będzie reprezentować Rzeczpospolitą Polską zgodnie z kodeksem wizowym w odniesieniu do wszystkich rodzajów wiz Schengen, są wymienione w Załączniku nr 1;

- c) lokalizacje, w których Rzeczpospolita Polska będzie reprezentować Królestwo Belgii zgodnie z kodeksem wizowym w odniesieniu do wszystkich rodzajów wiz Schengen, są wymienione w Załączniku nr 2.

2. Reprezentacja wizowa obejmuje:

- a) udzielanie informacji wizowej;
- b) przyjmowanie wniosków wizowych oraz identyfikatorów biometrycznych, o ile jest to wymagane, zgodnie z artykułem 8 ust. 1 zdanie drugie kodeksu wizowego;
- c) rozpatrywanie wniosków wizowych i podejmowanie ostatecznych decyzji wizowych (o wydaniu lub odmowie wydania wizy), zgodnie z artykułem 8 ust. 1 zdanie pierwsze kodeksu wizowego;
- d) rozpatrywanie odwołań od decyzji wizowych zgodnie z prawem krajowym reprezentującego państwa członkowskiego (artykuł 32 ust. 3 kodeksu wizowego).

3. Warunki reprezentacji:

- a) ocena wniosków wizowych oraz wydawanie wiz będzie się odbywać zgodnie z procedurą, na warunkach i przy zastosowaniu kryteriów określonych w kodeksie wizowym;
- b) reprezentujące państwo członkowskie nie może zostać pociągnięte do odpowiedzialności za czynności podejmowane w ramach reprezentacji w imieniu reprezentowanego państwa członkowskiego;
- c) opłata wizowa będzie pobierana przez reprezentujące państwo członkowskie zgodnie z artykułem 16 kodeksu wizowego;
- d) reprezentujące państwo członkowskie może współpracować z usługodawcą zewnętrznym w jednej lub więcej niż jednej lokalizacji, w zgodzie i na warunkach określonych w kodeksie wizowym (w szczególności w artykule 8 ust. 9). Przed rozpoczęciem współpracy z usługodawcą zewnętrznym reprezentowane państwo członkowskie zostanie o tym poinformowane;

- e) reprezentujące państwo członkowskie może wymagać, aby dokumenty uzupełniające składane przez wnioskodawcę były przetłumaczone na jeden z języków roboczych używanych przez konsulat¹⁾ tego państwa członkowskiego;
- f) w odpowiednich przypadkach informacja do organów centralnych innych państw członkowskich będzie przekazywana przez reprezentujące państwo członkowskie (zgodnie z artykułem 31 kodeksu wizowego);
- g) w przypadku pytań dotyczących strony zapraszającej lub sponsora konsulat¹⁾ reprezentującego państwa członkowskiego może skontaktować się z centralnym lub/i lokalnym punktem kontaktowym reprezentowanego państwa członkowskiego. Lista punktów kontaktowych stanowi Załącznik nr 3;
- h) reprezentowane państwo członkowskie zobowiązuje się współpracować z reprezentującym państwem członkowskim w sprawie uznawalności dokumentów podróży wydanych przez kraje, w których jest reprezentowane. Reprezentujące państwo członkowskie poinformuje reprezentowane państwo członkowskie o nowych dokumentach podróży wydanych przez te państwa trzecie i zażąda wzorów tych dokumentów podróży dla reprezentowanego państwa członkowskiego;
- i) dla każdej lokalizacji, w której państwo członkowskie jest reprezentowane, lokalne lub centralne punkty kontaktowe reprezentowanego państwa członkowskiego mogą przekazać konsulatowi¹⁾ reprezentującego państwa członkowskiego wykaz osób, firm i instytucji, które mają istotnie znaczenie lub są dobrze znane w reprezentowanym państwie członkowskim. Reprezentujące państwo członkowskie ułatwi proces ubiegania się o wizę i zapewni im taki sam poziom dostępu do składania wniosków, jak w przypadku własnych wnioskodawców należących do podobnej kategorii. Ułatwienia mogą dotyczyć składania wniosków, terminu podejmowania decyzji wizowej, złagodzenia wymogów w zakresie dokumentów uzupełniających i

¹⁾ „konsulat” wg definicji zawartej w artykule 2 pkt 9 kodeksu wizowego.

wydawania wiz wielokrotnego wjazdu na okres od sześciu miesięcy do pięciu lat;

- j) zwraca się szczególną uwagę na wnioski wizowe następujących kategorii osób oraz osób im towarzyszących:
- i) posiadacze paszportów dyplomatycznych, urzędowych i/lub służbowych lub specjalnych;
 - ii) osobistości polityczne, które mogłyby mieć wpływ na stosunki międzynarodowe reprezentowanego państwa członkowskiego;
 - iii) osoby zaproszone przez organizację międzynarodową, dla której reprezentowane państwo członkowskie jest krajem przyjmującym. Lokalne lub centralne punkty kontaktowe reprezentowanego państwa członkowskiego mogą przekazać konsulatowi¹⁾ reprezentującego państwa członkowskiego wykaz istotnych organizacji międzynarodowych.

Organem właściwym dla Królestwa Belgii jest centralny punkt kontaktowy wymieniony w Załączniku nr 3, organem właściwym dla Rzeczypospolitej Polskiej jest centralny punkt kontaktowy wymieniony w Załączniku nr 3;

- k) przypadku Królestwa Belgii następujące wizy typu C są wyłączone z zakresu obowiązywania niniejszej umowy: wiza w celu leczenia, wiza w celu zawarcia małżeństwa w Królestwie Belgii, wiza w celu zawarcia związku partnerskiego w Królestwie Belgii, wiza związana z adopcją lub sprawowaniem opieki/kurateli, wiza w celu powrotu, wnioski wizowe złożone przez posiadaczy paszportów dyplomatycznych i służbowych, jeżeli dotyczą objęcia stanowiska w placówce dyplomatycznej lub organizacji międzynarodowej. Wniosek o wydanie tego rodzaju wizy zostanie przekazany do właściwej ambasady Królestwa Belgii;
- l) w przypadku Rzeczypospolitej Polskiej wnioski wizowe złożone przez posiadaczy paszportów dyplomatycznych i służbowych, jeżeli dotyczą objęcia stanowiska w placówce dyplomatycznej lub organizacji międzynarodowej oraz inne wizy, które zgodnie z prawem polskim

powinny być wydane jako wizy długoterminowe są wyłączone z zakresu obowiązywania niniejszej umowy. Wykaz wiz, o których mowa w tym punkcie, zostanie przekazany przez punkty kontaktowe wymienione w Załączniku nr 3;

- m) corocznie oraz na wniosek reprezentowanego państwa członkowskiego – w odniesieniu do każdej lokalizacji – reprezentujące państwo członkowskie dostarczy dane statystyczne dotyczące wiz i odmów wizowych wydanych w imieniu reprezentowanego państwa członkowskiego;
- n) praktyczne wdrożenie niniejszej umowy może być poddawane corocznemu przeglądowi, w szczególności jeżeli liczba wniosków wizowych przyjmowanych w imieniu reprezentowanego państwa członkowskiego będzie wzrastać.

4. Postanowienia końcowe

Niniejsza umowa wejdzie w życie oraz będzie stosowana od dnia 1 lutego 2021 r. Zostaje ona zawarta na czas nieokreślony.

Niniejsza umowa może zostać zmieniona za obopólną pisemną zgodą Królestwa Belgii i Rzeczypospolitej Polskiej.

Załączniki do umowy mogą zostać zmienione w drodze wymiany not dyplomatycznych dokonanej między właściwymi ministerstwami spraw zagranicznych obu państw członkowskich.

Stosowanie niniejszej umowy może zostać zawieszona w całości lub w części przez każde państwo członkowskie będące jej stroną. Państwo członkowskie zawieszające umowę powiadomi o tym drugie państwo członkowskie, o ile to możliwe z co najmniej 30-dniowym wyprzedzeniem, podając powód zawieszenia.

Państwo członkowskie będące stroną niniejszej umowy może ją wypowiedzieć w drodze pisemnego powiadomienia drugiego państwa członkowskiego. Umowa przestanie obowiązywać po upływie 30 dni od daty otrzymania takiego powiadomienia.

Umowa zostaje sporządzona w języku angielskim.

Ambasada Królestwa Belgii w Warszawie korzysta z okazji, aby ponowić Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej wyrazy najwyższego poważania.

Warszawa, 14 grudnia 2020 roku.

ZAŁĄCZNIK nr 1

Królestwo Belgii reprezentuje Rzeczpospolitą Polską, zgodnie z przepisami kodeksu wizowego, w zakresie wszystkich rodzajów wiz Schengen, w następujących lokalizacjach:

Kraj	Konsulat*/inny organ	Dzień rozpoczęcia reprezentacji
Demokratyczna Republika Konga	Konsulat Królestwa Belgii w Kinszasie oraz Konsulat Królestwa Belgii w Lubumbashi	1 lutego 2021

*„Konsulat” jak zdefiniowany w kodeksie wizowym, art. 2 pkt 9.

ZAŁĄCZNIK nr 2

Rzeczpospolita Polska reprezentuje Królestwo Belgii, zgodnie z przepisami kodeksu wizowego, w zakresie wszystkich rodzajów wiz Schengen, w następujących lokalizacjach:

Kraj	Konsulat*/inny organ	Dzień rozpoczęcia reprezentacji

*„Konsulat” jak zdefiniowany w kodeksie wizowym, art. 2 pkt 9.

ZAŁĄCZNIK nr 3**Lokalne punkty kontaktowe Królestwa Belgii w Kinszasie**

Ambasada Królestwa Belgii w Kinszasie

Adres: Boulevard du 30 Juin, 133

KINSHASA-GOMBE – RDC

Adres pocztowy: B.P. 899 – Kinshasa

Tel.: +243 (0) 996 022 100

e-mail: kinshasa@diplobel.fed.be

Konsulat Generalny w Lubumbashi

Adres: Avenue Lufira 990 – (croisement avec Square

Forrest) – LUBUMBASHI – RDC

Tel.: +243 (0) 997 015 802

e-mail: lubumbashi@diplobel.fed.be

Centralne punkty kontaktowe Królestwa Belgii

Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Handlu Zagranicznego i Współpracy na rzecz Rozwoju

Departament ds. Wiz (C4)

Rue des Petits Carmes 15 – Karmelietenstraat 15

1000 Bruksela – BELGIA

Tel.: +32 2 501 81 11 (numer ogólny)

+32 2 501 87 06 (w sprawach wizowych)

Fax: +32 2 501 38 38

e-mail: infovisa@diplobel.fed.be

Lokalne punkty kontaktowe Rzeczypospolitej Polskiej (Kinszasa)

Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Luandzie

Adres pocztowy: Luanda, Rua Damiao de Góis 64

Tel.: +244 22 2327199 (numer ogólny)

+244 22 2327199 (w sprawach wizowych)

e-mail: luanda.amb.wk@msz.gov.pl

Centralne punkty kontaktowe Rzeczypospolitej Polskiej

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Konsularny

Al. J. Ch. Szucha 23, 00-580 Warszawa

POLSKA

Tel.: +48225239597

e-mail: dk.sekretariat@msz.gov.pl

Embassy of the Kingdom of Belgium
in **Warsaw**

our reference
2020/324

To the Ministry of Foreign Affairs
of the Republic of Poland
in Warsaw

The Embassy of the Kingdom of Belgium in Warsaw presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland and has the honor to inform the latter of the following.

The present verbal note and the reply from the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland shall form the bilateral arrangement between the Republic of Poland and the Kingdom of Belgium on representation for the purpose of examining applications and issuing Schengen visas in accordance with Article 8 of the Regulation (EC) no 810/2009 of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 establishing a Community Code on Visas (hereinafter the Visa Code), which entered into force on April 5th, 2010 and was amended subsequently by the Regulation (EU) 2019/1155 of 20 June 2019 that entered into force on 2 February 2020.

1. Scope of the visa representation:

- a) is based on full representation in accordance with article 8.1 of the Visa Code
- b) The location(s) where the Kingdom of Belgium will represent the Republic of Poland in accordance with the Visa Code with regard to all types of Schengen visas is(are) listed in Annex 1.
- c) The location(s) where the Republic of Poland will represent the Kingdom of Belgium in accordance with the Visa Code with regard to all types of Schengen visas is(are) listed in Annex 2.

2. Visa representation consists of :

- a) informing the public;

- b) collecting visa applications and, as the case may be, the biometric identifiers in conformity with article 8.1, second sentence, of the Visa Code;
- c) examining the applications and taking final visa decisions (issuance or refusal of the visa) according to article 8.1, first sentence of the Visa Code;
- d) dealing with appeals, in accordance with the national law of the representing Member State (article 32.3 of the Visa Code).

3. Conditions of representation

- a) Visa applications shall be assessed and visas issued in accordance with the procedure, conditions and criteria laid down in the Visa Code.
- b) The representing Member State cannot be held liable for activities performed on behalf of the represented Member State .
- c) The visa fee shall be collected by the representing Member State in accordance with article 16 of the Visa Code.
- d) The representing Member State may work with an external service provider at one or more locations, in accordance with and under the conditions stipulated by the Visa Code (in particular article 8.9). In that case, the represented Member State will be informed prior to the introduction of the system.
- e) The supporting documents submitted by the applicant may need to be translated into (one of) the working language(s) used by the consulate⁽¹⁾ of the representing Member State.
- f) As applicable, notification of information of central authorities of other Member States will be carried out by the representing Member State (in accordance with article 31 of the Visa Code).
- g) In the event of questions related to the inviting party or sponsor, the representing Member State's consulate⁽¹⁾ may contact the central and/or local contact point of the represented Member State. A list of contact points is attached in Annex 3.
- h) The represented Member State undertakes to coordinate with the representing Member State on the recognition of travel documents issued by the country/countries where it is represented. The representing Member State will inform the represented Member State of new travel documents issued by third countries and request specimens for the represented Member State.
- i) For each location where it is represented, the represented Member State's local (or central) contact point(s) may provide the consulate⁽¹⁾ of the representing Member State with a list of persons, companies

and institutions that are of national importance to or are well known in the represented Member State. The representing Member State will facilitate the visa application process for parties in this category and grant them the same level of access for submission of applications as it does for parties in its own similar category. Facilitation may relate to the provision of access for submission of applications, the duration of a decision, leniency concerning supporting documents and the issuing of multiple entry visas with a period of validity ranging from six months to five years.

- j) Particular attention is paid to visa applications of the following categories of persons (and the persons accompanying them):
 - i) Holders of diplomatic, official and/or service or special passports;
 - ii) High-profile political figures who could have an effect on the international relations of the represented Member State;
 - iii) Persons invited by an international organisation for which the represented Member State is the host country. The represented Member State's local (or central) contact point(s) may provide the consulate⁽¹⁾ of the representing Member State with a list of relevant international organisations.

The competent authority for the Kingdom of Belgium is the central contact point listed in Annex 3, the competent authority for the Republic of Poland is the central contact point listed in Annex 3.

- k) For Belgium, the following C-visas are excluded from this arrangement: visa for medical care, visa to conclude a marriage in Belgium, visa to sign a partnership contract in Belgium, visa within the framework of adoption or guardianship, return visa, visa applications from holders of diplomatic and service passports if the application is related to a posting at a diplomatic mission or international organisation. The application for these types of visa will be referred to the competent Belgian Embassy.
- l) For the Republic of Poland, visa applications from holders of diplomatic and service passports if the application is related to a posting at a diplomatic mission or international organisation and any visas which according to national Polish law shall be issued as long-term visas are excluded from this arrangement. The list specifying visas mentioned in this paragraph shall be provided by contact point listed in Annex 3.
- m) On a yearly basis and upon request by the represented Member State, the representing Member State will provide statistical data for each location on visas issued and refused on behalf of the represented Member State.
- n) The practical implementation of this arrangement may be reviewed on a yearly basis and in particular if the number of visa applications for the represented Member State is increasing.

4. Final provisions

This representation arrangement shall enter into force and apply from 1 February 2021 and will remain valid for an indefinite period;

It may be amended by written mutual consent of the Kingdom of Belgium and the Republic of Poland;

Annexes to the arrangement may be amended by the exchange of verbal notes between their relevant Ministries of Foreign Affairs.

It may be suspended in whole or in part by one of the Member State. This Member State shall notify the other Member State accordingly, if possible at least 30 days in advance, stating the reason(s) for the suspension;

One of the Member State may terminate this arrangement by giving written notice of termination to the other Member State. This arrangement will cease to be valid 30 days after the date of the receipt of such notification.

This arrangement has been made in the English language.

The Embassy of the Kingdom of Belgium in Warsaw avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland the assurances of its highest consideration.

Done in Warsaw on 14.12.2020

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized loop with a vertical line extending upwards from the top of the loop.

(1) "Consulate" as defined in the Visa Code, article 2.9

ANNEX 1

The Kingdom of Belgium represents the Republic of Poland in accordance with the Visa Code with regard to all types of Schengen visas at the following locations:

Country	Consulate* / responsible authority	Visa representation starts
Democratic Republic of Congo	Consulate in Kinshasa and Consulate in Lubumbashi	1 February 2021

⁽¹⁾ "Consulate" as defined in the Visa Code, article 2.9

ANNEX 2

The Republic of Poland represents the Kingdom of Belgium in accordance with the Visa Code with regard to all types of Schengen visas at the following locations:

Country	Consulate* / responsible authority	Visa representation starts

⁽¹⁾ "Consulate" as defined in the Visa Code, article 2.9

ANNEX 3

Local contact points for the Kingdom of Belgium in Kinshasa
<p>Embassy of Belgium in Kinshasa Address : Boulevard du 30 Juin, 133 KINSHASA-GOMBE - RDC Postal address : B.P. 899 – Kinshasa Phone : +243 (0) 996 022 100 E-mail : kinshasa@diplobel.fed.be</p>
<p>Consulate general in Lubumbashi Address : Avenue Lufira 990 – (croisement avec Square Forrest) - LUBUMBASHI - RDC Phone : +243 (0) 997 015 802 E-mail : lubumbashi@diplobel.fed.be</p>
Central contact points of the Kingdom of Belgium
<p>The Federal Public Service Foreign Affairs, Foreign Trade and Development Cooperation Visa Department (C4) Rue des Petits Carmes 15 – Karmelietenstraat 15 1000 Brussels – BELGIUM Tel : +32 2 501 81 11 (General Number) +32 2 501 87 06 (Visas) Fax : +32 2 501 38 38 E-mail: infovisa@diplobel.fed.be</p>

Local contact points of the Republic of Poland (Kinshasa)
<p>Embassy of the Republic of Poland in Luanda Postal address : Luanda, Rua Damiao de Góis 64 +244 22 2327199 (General Number) +244 22 2327199 (Visas) e-mail : luanda.amb.wk@msz.gov.pl</p>
Central contact points of the Republic of Poland
<p>Ministry of Foreign Affairs Consular Department Al J. Ch. Szucha 23, 00-580 Warszawa POLAND phone: +48225239597 e-mail : dk.sekretariat@msz.gov.pl</p>

Przekład

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej
DK.3301.24.2020/9

**Ambasada
Królestwa Belgii
w Warszawie**

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Królestwa Belgii w Warszawie i ma zaszczyt potwierdzić otrzymanie noty Ambasady Królestwa Belgii z dnia 14 grudnia 2020 roku nr 2020/324 o następującej treści:

„Ambasada Królestwa Belgii w Warszawie przesyła wyrazy szacunku Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i ma zaszczyt powiadomić o następującej propozycji.

Niniejsza nota i odpowiedź na nią Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej stanowią dwustronną Umowę między Rzeczpospolitą Polską a Królestwem Belgii o wzajemnej reprezentacji w procesie rozpatrywania wniosków wizowych i wydawania wiz Schengen, zawartą na podstawie artykułu 8 rozporządzenia (WE) nr 810/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 lipca 2009 roku ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Wizowy (zwany dalej kodeksem wizowym), które weszło w życie dnia 5 kwietnia 2010 roku i zostało zmienione rozporządzeniem (WE) 2019/1155 z dnia 20 czerwca 2019 roku, które weszło w życie dnia 2 lutego 2020 roku.

1. Zakres reprezentacji wizowej:

- a) opiera się na zasadzie pełnej reprezentacji zgodnie z artykułem 8 ust.1 kodeksu wizowego;
- b) lokalizacje, w których Królestwo Belgii będzie reprezentować Rzeczpospolitą Polską zgodnie z kodeksem wizowym w odniesieniu

do wszystkich rodzajów wiz Schengen, są wymienione w Załączniku nr 1;

- c) lokalizacje, w których Rzeczpospolita Polska będzie reprezentować Królestwo Belgii zgodnie z kodeksem wizowym w odniesieniu do wszystkich rodzajów wiz Schengen, są wymienione w Załączniku nr 2.

2. Reprezentacja wizowa obejmuje:

- a) udzielanie informacji wizowej;
- b) przyjmowanie wniosków wizowych oraz identyfikatorów biometrycznych, o ile jest to wymagane, zgodnie z artykułem 8 ust. 1 zdanie drugie kodeksu wizowego;
- c) rozpatrywanie wniosków wizowych i podejmowanie ostatecznych decyzji wizowych (o wydaniu lub odmowie wydania wizy), zgodnie z artykułem 8 ust. 1 zdanie pierwsze kodeksu wizowego;
- d) rozpatrywanie odwołań od decyzji wizowych zgodnie z prawem krajowym reprezentującego państwa członkowskiego (artykuł 32 ust. 3 kodeksu wizowego).

3. Warunki reprezentacji:

- a) ocena wniosków wizowych oraz wydawanie wiz będzie się odbywać zgodnie z procedurą, na warunkach i przy zastosowaniu kryteriów określonych w kodeksie wizowym;
- b) reprezentujące państwo członkowskie nie może zostać pociągnięte do odpowiedzialności za czynności podejmowane w ramach reprezentacji w imieniu reprezentowanego państwa członkowskiego;
- c) opłata wizowa będzie pobierana przez reprezentujące państwo członkowskie zgodnie z artykułem 16 kodeksu wizowego;
- d) reprezentujące państwo członkowskie może współpracować z usługodawcą zewnętrznym w jednej lub więcej niż jednej lokalizacji, w zgodzie i na warunkach określonych w kodeksie wizowym (w szczególności w artykule 8 ust. 9). Przed rozpoczęciem

- współpracy z usługodawcą zewnętrznym reprezentowane państwo członkowskie zostanie o tym poinformowane;
- e) reprezentujące państwo członkowskie może wymagać, aby dokumenty uzupełniające składane przez wnioskodawcę były przetłumaczone na jeden z języków roboczych używanych przez konsulat¹⁾ tego państwa członkowskiego;
 - f) w odpowiednich przypadkach informacja do organów centralnych innych państw członkowskich będzie przekazywana przez reprezentujące państwo członkowskie (zgodnie z artykułem 31 kodeksu wizowego);
 - g) w przypadku pytań dotyczących strony zapraszającej lub sponsora konsulat¹⁾ reprezentującego państwa członkowskiego może skontaktować się z centralnym lub/i lokalnym punktem kontaktowym reprezentowanego państwa członkowskiego. Lista punktów kontaktowych stanowi Załącznik nr 3;
 - h) reprezentowane państwo członkowskie zobowiązuje się współpracować z reprezentującym państwem członkowskim w sprawie uznawalności dokumentów podróży wydanych przez kraje, w których jest reprezentowane. Reprezentujące państwo członkowskie poinformuje reprezentowane państwo członkowskie o nowych dokumentach podróży wydanych przez te państwa trzecie i zażąda wzorów tych dokumentów podróży dla reprezentowanego państwa członkowskiego;
 - i) dla każdej lokalizacji, w której państwo członkowskie jest reprezentowane, lokalne lub centralne punkty kontaktowe reprezentowanego państwa członkowskiego mogą przekazać konsulatowi¹⁾ reprezentującego państwa członkowskiego wykaz osób, firm i instytucji, które mają istotnie znaczenie lub są dobrze znane w reprezentowanym państwie członkowskim. Reprezentujące państwo członkowskie ułatwi proces ubiegania się o wizę i zapewni im taki sam poziom dostępu do składania wniosków, jak w przypadku

¹⁾ „konsulat” wg definicji zawartej w artykule 2 pkt 9 kodeksu wizowego.

własnych wnioskodawców należących do podobnej kategorii. Ułatwienia mogą dotyczyć składania wniosków, terminu podejmowania decyzji wizowej, złagodzenia wymogów w zakresie dokumentów uzupełniających i wydawania wiz wielokrotnego wjazdu na okres od sześciu miesięcy do pięciu lat;

- j) zwraca się szczególną uwagę na wnioski wizowe następujących kategorii osób oraz osób im towarzyszących:
- i) posiadacze paszportów dyplomatycznych, urzędowych i/lub służbowych lub specjalnych;
 - ii) osobistości polityczne, które mogłyby mieć wpływ na stosunki międzynarodowe reprezentowanego państwa członkowskiego;
 - iii) osoby zaproszone przez organizację międzynarodową, dla której reprezentowane państwo członkowskie jest krajem przyjmującym. Lokalne lub centralne punkty kontaktowe reprezentowanego państwa członkowskiego mogą przekazać konsulatu¹⁾ reprezentującego państwa członkowskiego wykaz istotnych organizacji międzynarodowych.

Organem właściwym dla Królestwa Belgii jest centralny punkt kontaktowy wymieniony w Załączniku nr 3, organem właściwym dla Rzeczypospolitej Polskiej jest centralny punkt kontaktowy wymieniony w Załączniku nr 3;

- k) przypadku Królestwa Belgii następujące wizy typu C są wyłączone z zakresu obowiązywania niniejszej umowy: wiza w celu leczenia, wiza w celu zawarcia małżeństwa w Królestwie Belgii, wiza w celu zawarcia związku partnerskiego w Królestwie Belgii, wiza związana z adopcją lub sprawowaniem opieki/kurateli, wiza w celu powrotu, wnioski wizowe złożone przez posiadaczy paszportów dyplomatycznych i służbowych, jeżeli dotyczą objęcia stanowiska w placówce dyplomatycznej lub organizacji międzynarodowej. Wniosek o wydanie tego rodzaju wizy zostanie przekazany do właściwej ambasady Królestwa Belgii;

- l) w przypadku Rzeczypospolitej Polskiej wnioski wizowe złożone przez posiadaczy paszportów dyplomatycznych i służbowych, jeżeli dotyczą objęcia stanowiska w placówce dyplomatycznej lub organizacji międzynarodowej oraz inne wizy, które zgodnie z prawem polskim powinny być wydane jako wizy długoterminowe są wyłączone z zakresu obowiązywania niniejszej umowy. Wykaz wiz, o których mowa w tym punkcie, zostanie przekazany przez punkty kontaktowe wymienione w Załączniku nr 3;
- m) corocznie oraz na wniosek reprezentowanego państwa członkowskiego – w odniesieniu do każdej lokalizacji – reprezentujące państwo członkowskie dostarczy dane statystyczne dotyczące wiz i odmów wizowych wydanych w imieniu reprezentowanego państwa członkowskiego;
- n) praktyczne wdrożenie niniejszej umowy może być poddawane corocznemu przeglądowi, w szczególności jeżeli liczba wniosków wizowych przyjmowanych w imieniu reprezentowanego państwa członkowskiego będzie wzrastać.

4. Postanowienia końcowe

Niniejsza umowa wejdzie w życie oraz będzie stosowana od dnia 1 lutego 2021 r. Zostaje ona zawarta na czas nieokreślony.

Niniejsza umowa może zostać zmieniona za obopólną pisemną zgodą Królestwa Belgii i Rzeczypospolitej Polskiej.

Załączniki do umowy mogą zostać zmienione w drodze wymiany not dyplomatycznych dokonanej między właściwymi ministerstwami spraw zagranicznych obu państw członkowskich.

Stosowanie niniejszej umowy może zostać zawieszona w całości lub w części przez każde państwo członkowskie będące jej stroną. Państwo członkowskie zawieszające umowę powiadomi o tym drugie państwo członkowskie, o ile to możliwe z co najmniej 30-dniowym wyprzedzeniem, podając powód zawieszenia.

Państwo członkowskie będące stroną niniejszej umowy może ją wypowiedzieć w drodze pisemnego powiadomienia drugiego państwa członkowskiego. Umowa przestanie obowiązywać po upływie 30 dni od daty otrzymania takiego powiadomienia.

Umowa zostaje sporządzona w języku angielskim.

Ambasada Królestwa Belgii w Warszawie korzysta z okazji, aby ponowić Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej wyrazy najwyższego poważania.”.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej w imieniu Rządu Rzeczypospolitej Polskiej ma zaszczyt przekazać swoją zgodę na wyżej wymienioną propozycję i potwierdzić, że nota Ambasady Królestwa Belgii w Warszawie z dnia 14 grudnia 2020 roku nr 2020/324 oraz niniejsza odpowiedź na nią Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej stanowią dwustronną Umowę między Rzeczpospolitą Polską a Królestwem Belgii o wzajemnej reprezentacji w procesie rozpatrywania wniosków wizowych i wydawania wiz Schengen.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Królestwa Belgii w Warszawie wyrazy najwyższego poważania.

Warszawa, 13 stycznia 2021 roku.

ZAŁĄCZNIK nr 1

Królestwo Belgii reprezentuje Rzeczpospolitą Polską, zgodnie z przepisami kodeksu wizowego, w zakresie wszystkich rodzajów wiz Schengen, w następujących lokalizacjach:

Kraj	Konsulat*/inny organ	Dzień rozpoczęcia reprezentacji
Demokratyczna Republika Konga	Konsulat Królestwa Belgii w Kinszasie oraz Konsulat Królestwa Belgii w Lubumbashi	1 lutego 2021

*„Konsulat” jak zdefiniowany w kodeksie wizowym, art. 2 pkt 9.

ZAŁĄCZNIK nr 2

Rzeczpospolita Polska reprezentuje Królestwo Belgii, zgodnie z przepisami kodeksu wizowego, w zakresie wszystkich rodzajów wiz Schengen, w następujących lokalizacjach:

Kraj	Konsulat*/inny organ	Dzień rozpoczęcia reprezentacji

*„Konsulat” jak zdefiniowany w kodeksie wizowym, art. 2 pkt 9.

ZAŁĄCZNIK nr 3**Lokalne punkty kontaktowe Królestwa Belgii w Kinszasie**

Ambasada Królestwa Belgii w Kinszasie
Adres: Building du Cinquantenaire
Place du 27 Octobre – KINSHASA-GOMBE –RDC
Adres pocztowy: B.P. 899 – Kinshasa
Tel.: (00.243) 89 89 34 412 – 99 09 03 000
e-mail: kinshasa@diplobel.fed.be

Centralne punkty kontaktowe Królestwa Belgii

Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Handlu Zagranicznego i Współpracy na rzecz Rozwoju
Departament ds. Wiz (C4) -
Rue des Petits Carmes 15 – Karmelietenstraat 15
1000 Bruksela – BELGIA
Tel.: +32 2 501 81 11 (numer ogólny)
+32 2 501 87 06 (w sprawach wizowych)
Fax: +32 2 501 38 38
e-mail: infovisa@diplobel.fed.be

Lokalne punkty kontaktowe Rzeczypospolitej Polskiej (Kinszasa)

Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Luandzie
Adres pocztowy: Luanda, Rua Damiao de Góis 64
ANGOLA
Tel.: +244 22 2327199 (numer ogólny)
+244 22 2327199 (w sprawach wizowych)
e-mail: luanda.amb.wk@msz.gov.pl

Centralne punkty kontaktowe Rzeczypospolitej Polskiej

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Konsularny
Al. J. Ch. Szucha 23, 00-580 Warszawa
POLSKA
Tel.: +48225239597
e-mail: dk.sekretariat@msz.gov.pl

Ministry of Foreign Affairs
of the Republic of Poland
DK.3301.24.2020/9

**The Embassy
of the Kingdom of Belgium
Warsaw**

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland presents its compliments to the Embassy of the Kingdom of Belgium in Warsaw and has the honour to confirm receipt of the verbal note No 2020/324 of the Embassy of the Kingdom of Belgium in Warsaw of 14 December 2020 which reads as follows:

“The Embassy of the Kingdom of Belgium in Warsaw presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland and has the honour to inform the latter of the following.

The present verbal note and the reply from the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland shall form the bilateral arrangement between the Republic of Poland and the Kingdom of Belgium on representation for the purpose of examining applications and issuing Schengen visas in accordance with Article 8 of the Regulation (EC) no 810/2009 of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 establishing a Community Code on Visas (hereinafter the Visa Code), which entered into force on 5 April 2010 and was amended subsequently by the Regulation (EU) 2019/1155 of 20 June 2019 that entered into force on 2 February 2020.

1. The scope of visa representation:
 - a) is based on full representation in accordance with Article 8.1 of the Visa Code.
 - b) The location(s) where the Kingdom of Belgium will represent the Republic of Poland in accordance with the Visa code with regard to all types of Schengen visas is(are) listed in Annex 1.
 - c) The location(s) where the Republic of Poland will represent the Kingdom of Belgium in accordance with the Visa Code with regard to all types of Schengen visas is(are) listed in Annex 2.

2. Visa representation consists of:
 - a) informing the public;
 - b) collecting visa applications and, as the case may be, the biometric identifiers in conformity with Article 8.1, second sentence, of the Visa Code;
 - c) examining the applications and taking final visa decisions (issuance or refusal of the visa) according to Article 8.1, first sentence of the Visa Code;
 - d) dealing with appeals, in accordance with the national law of the representing Member State (Article 32.3 of the Visa Code).

3. Conditions of representation
 - a) Visa applications shall be assessed and visas issued in accordance with the procedure, conditions and criteria laid down in the Visa Code.
 - b) The representing Member State cannot be held liable for the activities performed on behalf of the represented Member State.
 - c) The visa fee shall be collected by the representing Member State in accordance with Article 16 of the Visa Code.
 - d) The representing Member State may work with an external service provider at one or more locations, in accordance with and under the

conditions stipulated by the Visa Code (in particular Article 8.9). In that case, the represented Member State will be informed prior to the introduction of the system.

- e) The supporting documents submitted by the applicant may need to be translated into (one of) the working language(s) used by the consulate⁽¹⁾ of the representing Member State.
- f) As applicable, notification of information of central authorities of other Member States will be carried out by the representing Member State (in accordance with Article 31 of the Visa Code).
- g) In the event of questions related to the inviting party or sponsor, the representing Member State's consulate⁽¹⁾ may contact the central and/or local contact point of the represented Member State. A list of contact points is attached in Annex 3.
- h) The represented Member State undertakes to coordinate with the representing Member State on the recognition of travel documents issued by the country/countries where it is represented. The representing Member State will inform the represented Member State of new travel documents issued by third countries and request specimens for the represented Member State.
- i) For each location where it is represented, the represented Member State's local (or central) contact point(s) may provide the consulate⁽¹⁾ of the representing Member State with a list of persons, companies and institutions that are of national importance to or are well known in the represented Member State. The representing Member State will facilitate the visa application process for parties in this category and grant them the same level of access for submission of applications as it does for parties in its own similar category. Facilitation may relate to the provision of access for submission of applications, the duration of a decision, leniency concerning supporting documents and the issuing of multiple entry visas with a period of validity ranging from six months to five years.

- j) Particular attention is paid to visa applications of the following categories of persons (and the persons accompanying them):
- (i) Holders of diplomatic, official and/or service or special passports;
 - (ii) High-profile political figures who could have an effect on the international relations of the represented Member State;
 - (iii) Persons invited by an international organisation for which the represented Member State is the host country. The represented Member State's local (or central) contact point(s) may provide the consulate⁽¹⁾ of the representing Member State with a list of relevant international organisations.

The competent authority for the Kingdom of Belgium is the central contact point listed in Annex 3, the competent authority for the Republic of Poland is the central contact point listed in Annex 3.

- k) For Belgium, the following C-visas are excluded from this arrangement: visa for medical care, visa to conclude a marriage in Belgium, visa to sign a partnership contract in Belgium, visa within the framework, of adoption or guardianship, return visa, visa applications from holders of diplomatic and service passports if the application is related to a posting at a diplomatic mission or international organisation. The application for these types of visa will be referred to the competent Belgian Embassy.
- l) For the Republic of Poland, visa applications from holders of diplomatic and service passports if the application is related to a posting at a diplomatic mission or international organisation and any visas which according to national Polish law shall be issued as long-term visas are excluded from this arrangement. The list specifying visas mentioned in this paragraph shall be provided by contact point listed in Annex 3.
- m) On a yearly basis and upon request by the represented Member State, the representing Member State will provide statistical data for

each location on visas issued and refused on behalf of the represented Member State.

- n) The practical implementation of this arrangement may be reviewed on a yearly basis and in particular if the number of visa applications for the represented Member State is increasing.

4. Final provisions

This representation arrangement shall enter into force and apply from 1 February 2021 and will remain valid for an indefinite period.

It may be amended by written mutual consent of the Kingdom of Belgium and the Republic of Poland.

Annexes to the arrangement may be amended by an exchange of verbal notes between their relevant Ministries of Foreign Affairs.

It may be suspended in whole or in part by one of the Member States. This Member State shall notify the other Member State accordingly, if possible at least 30 days in advance, stating the reason(s) for the suspension.


One of the Member States may terminate this arrangement by giving written notice of termination to the other Member State. This arrangement will cease to be valid 30 days after the date of the receipt of such notification.

The arrangement has been made in the English language.

The Embassy of the Kingdom of Belgium in Warsaw avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland the assurances of its highest consideration.”

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland, acting on behalf of the Government of the Republic of Poland, has the honour to accept the above mentioned proposal and to confirm that the verbal note No 2020/324 of the Embassy of the Kingdom of Belgium

of 14 December 2020 and the present note will constitute the bilateral arrangement between the Republic of Poland and the Kingdom of Belgium on representation for the purpose of examining applications and issuing Schengen visas.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Kingdom of Belgium the assurances of its highest consideration. 

Warsaw, 13 January 2021

⁽¹⁾ "Consulate" as defined in the Visa Code, Article 2.9.

ANNEX 1

The Kingdom of Belgium represents the Republic of Poland in accordance with the Visa Code with regard to all types of Schengen visas at the following locations:

Country	Consulate* / responsible authority	Visa representation starts
Democratic Republic of Congo	Consulate in Kinshasa and Consulate in Lubumbashi	1 February 2021

*"Consulate" as defined in the Visa Code, article 2.9

ANNEX 2

The Republic of Poland represents the Kingdom of Belgium in accordance with the Visa Code with regard to all types of Schengen visas at the following locations:

Country	Consulate* / responsible authority	Visa representation starts

* "Consulate" as defined in the Visa Code, article 2.9

ANNEX 3

Local contact points for the Kingdom of Belgium in Kinshasa
Embassy of Belgium in Kinshasa Address: Building du Cinquantenaire Place du 27 Octobre – <u>KINSHASA-GOMBE</u> - RDC Postal address: B.P. 899 – Kinshasa Phone: (00.243) 89 89 34 412 – 99 09 03 000 E-mail: kinshasa@diplobel.fed.be
Central contact points of the Kingdom of Belgium
The Federal Public Service Foreign Affairs, Foreign Trade and Development Cooperation Visa Department (C4) Rue des Petits Carmes 15 – Karmelietenstraat 15 1000 Brussels – BELGIUM Tel: +32 2 501 81 11 (General Number) +32 2 501 87 06 (Visas) Fax: +32 2 501 38 38 E-mail: infovisa@diplobel.fed.be

Local contact points of the Republic of Poland (Kinshasa)
Embassy of the Republic of Poland in Luanda Postal adress: Luanda, Rua Damiao de Góis 64 +244 22 2327199 (General Number) +244 22 2327199 (Visas) e-mail: luanda.amb.wk@msz.gov.pl
Central contact points of the Republic of Poland
Ministry of Foreign Affairs Consular Department Al J. Ch. Szucha 23, 00-580 Warszawa POLAND phone: +48225239597 e-mail: dk.sekretariat@msz.gov.pl

Przekład

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej
DK.3301.24.2020/13

**Ambasada
Królestwa Belgii
w Warszawie**

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Królestwa Belgii w Warszawie i w nawiązaniu do noty nr DK.3301.24.2020/9 Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej w sprawie dwustronnej Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Królestwem Belgii o wzajemnej reprezentacji w procesie rozpatrywania wniosków wizowych i wydawania wiz Schengen, ma zaszczyt poinformować, że wykryto niewielki błąd w treści Załącznika nr 3 do Umowy, o której mowa wyżej.

W związku z powyższym, Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przekazuje w załączeniu prawidłową wersję Załącznika nr 3 i zwraca się z uprzejmą prośbą do Ambasady Królestwa Belgii w Warszawie o potwierdzenie faktu otrzymania niniejszej noty zawierającej poprawioną treść.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Królestwa Belgii w Warszawie wyrazy najwyższego poważania.

Warszawa, 16 marca 2021 roku.

ZAŁĄCZNIK nr 3**Lokalne punkty kontaktowe Królestwa Belgii w Kinszasie**

Ambasada Królestwa Belgii w Kinszasie

Adres: Boulevard du 30 Juin, 133

KINSHASA-GOMBE – RDC

Adres pocztowy: B.P. 899 – Kinshasa

Tel.: +243 (0) 996 022 100

e-mail: kinshasa@diplobel.fed.be

Konsulat Generalny w Lubumbashi

Adres: Avenue Lufira 990 – (croisement avec Square

Forrest) – LUBUMBASHI – RDC

Tel.: +243 (0) 997 015 802

e-mail: lubumbashi@diplobel.fed.be

Centralne punkty kontaktowe Królestwa Belgii

Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Handlu Zagranicznego i Współpracy na rzecz Rozwoju

Departament ds. Wiz (C4)

Rue des Petits Carmes 15 – Karmelietenstraat 15

1000 Bruksela – BELGIA

Tel.: +32 2 501 81 11 (numer ogólny)

+32 2 501 87 06 (w sprawach wizowych)

Fax: +32 2 501 38 38

e-mail: infovisa@diplobel.fed.be

Lokalne punkty kontaktowe Rzeczypospolitej Polskiej (Kinszasa)

Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Luandzie

Adres pocztowy: Luanda, Rua Damiao de Góis 64

Tel.: +244 22 2327199 (numer ogólny)

+244 22 2327199 (w sprawach wizowych)

e-mail: luanda.amb.wk@msz.gov.pl

Centralne punkty kontaktowe Rzeczypospolitej Polskiej

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Konsularny

Al. J. Ch. Szucha 23, 00-580 Warszawa

POLSKA

Tel.: +48225239597


e-mail: dk.sekretariat@msz.gov.pl

Ministry of Foreign Affairs
of the Republic of Poland
DK.3301.24.2020/13

**The Embassy
of the Kingdom of Belgium
Warsaw**

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland presents its compliments to the Embassy of the Kingdom of Belgium in Warsaw and with reference to the verbal note No DK.3301.24.2020/9 on the bilateral arrangement between the Republic of Poland and the Kingdom of Belgium on representation for the purpose of examining applications and issuing Schengen visas, has the honour to inform that a minor error in the text of Annex 3 to the above mentioned arrangement has been detected.

Therefore, the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland forwards in attachment a proper version of Annex 3 and kindly asks the Embassy of the Kingdom of Belgium in Warsaw to confirm the receipt of the present verbal note with a corrected text.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Kingdom of Belgium the assurances of its highest consideration. 

Warsaw, 16 March 2021

ANNEX 3

Local contact points for the Kingdom of Belgium in Kinshasa
<p>Embassy of Belgium in Kinshasa Address: Boulevard du 30 Juin, 133 KINSHASA-GOMBE – RDC Postal address: B.P. 899 – Kinshasa Phone: +243 (0) 996 022 100 E-mail: kinshasa@diplobel.fed.be</p> <p>Consulate General in Lubumbashi Address: Avenue Lufira 990 – (croisement avec Square Forrest) – LUBUMBASHI – RDC Phone: +243 (0) 997 015 802 E-mail: lubumbashi@diplobel.fed.be</p>
Central contact points of the Kingdom of Belgium
<p>The Federal Public Service Foreign Affairs, Foreign Trade and Development Cooperation Visa Department (C4) Rue des Petits Carmes 15 – Karmelietenstraat 15 1000 Brussels – BELGIUM Tel: +32 2 501 81 11 (General Number) +32 2 501 87 06 (Visas) Fax: +32 2 501 38 38 E-mail: infovisa@diplobel.fed.be</p>

Local contact points of the Republic of Poland (Kinshasa)
<p>Embassy of the Republic of Poland in Luanda Postal address: Luanda, Rua Damiao de Góis 64 +244 22 2327199 (General Number) +244 22 2327199 (Visas) e-mail: luanda.amb.wk@msz.gov.pl</p>
Central contact points of the Republic of Poland
<p>Ministry of Foreign Affairs Consular Department Al J. Ch. Szucha 23, 00-580 Warszawa POLAND phone: +48225239597 e-mail: dk.sekretariat@msz.gov.pl</p>

Przekład

**Ambasada Królestwa Belgii
w Warszawie
Nr 2021/83**

**Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej
Warszawa**

Ambasada Królestwa Belgii w Warszawie przesyła wyrazy szacunku Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i w nawiązaniu do noty nr DK.3301.24.2020/13 z dnia 16 marca 2021 roku w sprawie dwustronnej Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Królestwem Belgii o wzajemnej reprezentacji w procesie rozpatrywania wniosków wizowych i wydawania wiz Schengen, ma zaszczyt potwierdzić otrzymanie wyżej wymienionego dokumentu wraz z poprawionym tekstem.

Ponadto, Ambasada Królestwa Belgii w Warszawie pragnie poinformować, że dokument ten został już przekazany do właściwej komórki organizacyjnej w Ministerstwie Spraw Zagranicznych Królestwa Belgii.

Ambasada Królestwa Belgii w Warszawie korzysta z okazji, aby ponowić Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej wyrazy najwyższego poważania.

Warszawa, 18 marca 2021 roku.

Embassy of the Kingdom of Belgium
in **Warsaw**

our reference
2021/83

To the Ministry of Foreign Affairs
of the Republic of Poland
in Warsaw

The Embassy of Belgium presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and with reference to the verbal note No. DK.3301.24.2020/13 dated 16 March 2021 on the bilateral agreement between the Republic of Poland and the Kingdom of Belgium on representation for the purpose of examining applications and issuing Schengen visas, has the honour to confirm the receipt of the abovementioned document with the corrected text.

Furthermore, the Embassy would like to inform that the document has been forwarded to the competent unit within the Belgian Ministry of Foreign Affairs.

The Embassy of Belgium avails of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurance of its highest consideration.

Done in Warsaw on 18 March 2021

A handwritten signature in black ink, consisting of a single, fluid, vertical stroke that curves slightly at the top and bottom.